

## Budaörsi Katonai Temető és Békepark / Kriegsgräberstätte und Friedenspark

### Megközelítés:

A német-magyar katonatemető Budapest nyugati kapujában, Budaörsön a Gyár utcában, a Budaörsöt, Budakeszivel összekötő országút mellett helyezkedik el. Az M1-esen érkezőknek a Törökbálint/Budakeszi leajtónál kell elhagyniuk az autópályát, majd követni az útbaigazító táblákat Budakeszi felé.

*Der deutsch-ungarische Friedhof liegt am westlichen Stadtrand von Budapest an der Gyár utca (Straße) zwischen den Vororten Budaörs und Budakeszi. Von der Autobahn M1 kommend, nimmt man die Abfahrt Törökbálint/Budakeszi und folgt der Beschilderung nach Budakeszi. Die Kriegsgräberstätte und Friedenspark sind gesondert ausgeschildert.*

**GPS koordináták / GPS Daten:** N 47° 28,066', E 18° 54,100'

### Kontaktszemély / Ansprechpartner

Kovács Imre / Herr Imre Kovács

00-36-70-544-50-50

[kitek@t-online.hu](mailto:kitek@t-online.hu)

### Nyitva tartás / Öffnungszeiten

**Egész évben hétköznapokon / ganzjährig werktags**

**8-16 óráig / 8-16 Uhr**

**Áprilistól-novemberig hétvégén és ünnepnapokon is / April-November: Wochenende/Feiertag**

**10-18 óráig / 10-18 Uhr**

### További információk / weitere Informationen

**A helyszínen nincs lehetőség virág és sírdísz vásárlására!**

**Eine Möglichkeit des Blumenkaufs besteht vor Ort nicht!**

**A temető és békepark látogatása és a mellékhelyiségek használata ingyenes.**

**Der Besuch der deutschen Kriegsgräberstätte und der sanitären Anlagen ist kostenlos.**

**[www.volksbund.de](http://www.volksbund.de)**

### Rövid leírás / kurze Beschreibung

Magyarország fővárosának határában, Budaörs és Budakeszi között, a Budai hegység lábainál elterülő tájvédelmi körzetben, a német és magyar történelem egy fontos emlékhelye jött létre.

A körülbelül 6 hektáros területen, melyet a Magyar Állam bocsájtott e célra rendelkezésre, a Német Háborús Sírokat Gondozó Népi Szövetség Magyarország legnagyobb II. világháborús katonatemetőjét hozta létre a német és magyar áldozatok számára.

Itt mintegy 14.150 német és 570 magyar katona kapott végső nyughelyet.

Minden ország központi katonatemetőjében kihelyez a Szövetség egy névlistát, melyben az adott országban elhunyt összes német háborús áldozat neve szerepel. Magyarországon ez az emlékkönyv a Budaörsi katonatemetőben található.

*Im Westen von Ungarn Hauptstad, am Rande der Budaer Berge (Landschaftsschutzgebiet), ist zwischen den Vororten Budaörs und Budakeszi ein wichtiges Zeugnis deutsch-ungarischer geschichte entstanden.*

*Auf einem etwa sechs Hektar großen Gelände hat der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. die größte Anlage für deutsche und ungarische Kriegstote des Zweiten Weltkrieges in Ungarn errichtet.*

*Hier ruhen etwa 14.150 deutsche und 570 ungarische Gefallene.*

*Es ist beabsichtigt, in allen Ländern auf zentralen Friedhöfen Gesamtnamenbücher für alle deutschen Kriegstoten auszulegen. Das Gedenkbuch für Ungarn liegt in Budaörs aus.*